



Брюксел, 14 септември 2015 г.
(OR. en)

12002/1/15
REV 1

JAI 659
ASIM 86
FRONT 187
RELEX 711

БЕЛЕЖКА

От:	Председателството
До:	Делегациите
Относно:	Заклучения

След обсъжданията по въпросите на миграцията, проведени днес в Съвета в присъствието на асоциираните държави от Шенген, с подкрепата на широко мнозинство от делегациите председателството направи следните заключения:

1. Съветът изслуша върховния комисар на ООН за бежанците Антонио Гутереш и генералния директор на Международната организация по миграция Уилям Лейси Суинг. И двамата подчертаха тревожното положение на огромния брой хора, които напускат регионите на конфликт. Държавите членки и Комисията се споразумяха да разработят допълнителни възможности за презаселване.

Освен това, подкрепата, отпускана от бюджета на Европейския съюз и от държавите членки, ще бъде увеличена, за да се подпомогне ВКБООН да отговори на нуждите на бежанците в лагери, разположени близо до местата им на произход, по-специално — към настоящия момент — в Ирак, Йордания, Ливан и Турция. Съветът постигна съгласие за значително увеличаване на средствата в регионалния доверителен фонд на Европейския съюз в отговор на кризата в Сирия (фонда „Мадад“), за се да осигури незабавна *ad hoc* подкрепа за Сирия и съседните страни. Като първа стъпка в тази насока Комисията посредством Генерална дирекция „Хуманитарна помощ и гражданска защита“ (ЕЧНО) незабавно ще предостави допълнителна подкрепа на партньори, действащи в държави на произход или транзитни държави извън ЕС, въз основа на представени от тях предложения. В този контекст Съветът приветства предложението на Норвегия да бъде домакин на международна конференция на донорите в помощ на разселените в резултат на войната сирийски граждани.

2. Съветът подчерта, че ефективният граничен контрол е от първостепенно значение за управлението на миграционните потоци.
3. Съветът изтъкна отново ангажимента си за допълнително укрепване на провежданите в момента операции, по-специално съвместните операции на Frontex TRITON 2015 и POSEIDON 2015, както и операцията EUNAVFOR MED. Той приветства направеното от Комисията съобщение, че преди края на годината ще предложи значително укрепване на Frontex и допълнителното ѝ развитие.
4. Съветът постигна съгласие, че е необходимо незабавно да бъдат развърнати екипи на Frontex за бърза гранична намеса с цел да се засили капацитетът на Европейския съюз за реакция по чувствителни външни граници в консултация със съответните държави членки и при спазване на Регламента за Frontex. Ще бъдат изготвени мерки за подкрепа на държавите на първа линия и транзитните държави. Съветът прикани Frontex, Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO) и Комисията, в сътрудничество със съответните държави членки, да предприемат и координират по-нататъшни действия, които ще помогнат на Европейския съюз като цяло да се справи с миграционния натиск. Следва да бъдат отправени покани за принос, а държавите членки изразиха съгласие да се отзоват на искането за подкрепа.
5. Предизвикателствата пред Гърция са европейски предизвикателства. С оглед на съвместното преодоляване на тези предизвикателства Съветът постигна съгласие, че наред с бързите и ефективни мерки за преместване на Гърция следва да бъде оказана подкрепа в усилията ѝ за укрепване на капацитета за прием, системата за предоставяне на убежище и управлението на външните граници при пълно спазване на правата на човека и на изискванията за безопасност. Следва да бъдат отпуснати необходимите финансови средства.

6. Съветът постигна съгласие да окаже допълнителна подкрепа на засегнатите държави от Западните Балкани, що се отнася до капацитета им да управляват своите граници, да приемат и обработват миграционните потоци, да предоставят закрила на лицата, ползващи се със съответните права, и да осигуряват връщането на тези, които не се нуждаят от международна закрила. В зависимост от необходимостта ще бъде отдаден приоритет на наличните средства по линия на процеса на разширяване. За да се подпомогнат засегнатите държави от Западните Балкани да се справят по-успешно с миграционните потоци, биха могли да се обмислят допълнителни възможности, както и специфични финансови механизми.
7. Като главна първа държава за прием и транзитно преминаване на мигрантите и предвид географското ѝ положение Турция е основен партньор на ЕС при управлението на миграционните потоци. ЕС ще продължи да си взаимодейства с Турция за съвместно преодоляване на тези предизвикателства. В този контекст ЕС изразява готовността си да засили сътрудничеството с Турция, включително в областта на управлението на границите и борбата с незаконното превеждане през граница и трафика на хора.
8. Като непосредствен отговор на сегашното положение, през юли Съветът взе решение за преместването от Италия и Гърция на 40 000 души, които се нуждаят от международна закрила. На заседанието на Съвета някои държави членки заявиха, че ще изпълнят поетите ангажименти още до края на ноември. Решението¹ за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция беше официално прието от Съвета на 14 септември 2015 г., след консултации с Европейския парламент. Успоредно с влизането в сила на това решение е от ключово значение в Италия и Гърция до 16 септември да започнат да функционират стабилни механизми за осигуряване на идентифицирането, регистрирането и снемането на пръстови отпечатъци от мигрантите; за идентифициране на лицата, които се нуждаят от международна закрила, и за подкрепа на тяхното преместване; както и за определяне на подлежащите на връщане незаконни мигранти. За да се гарантира, че този процес продължава да бъде ефикасен и управляем, приемането ще бъде организирано надлежно, така че хората да бъдат временно настанявани в съответствие с достиженията на правото на ЕС, докато не бъде взето бързо решение във връзка с тяхното положение. Когато доброволното връщане не е практически осъществимо, а другите мерки, предвидени в Директивата относно връщането и наръчника относно връщането, са неподходящи за предотвратяване на вторично движение, следва спешно и ефективно да се прилагат мерки за задържане в съответствие с член 15 от Директивата относно връщането. С цел постигане на ефективна политика на връщане посочените в точка 11 политики са от първостепенно значение в този контекст.

¹ Документи 11673/15 ASIM 76 и 11161/15 ASIM 67 + COR 1 (fi).

Министрите изслушаха докладите на всички участващи страни за постигнатите досега резултати, що се отнася до създаването на тези „горещи точки“ („hotspots“) и приемни центрове, и настояха за решителен напредък. Комисията ще докладва относно ефективното въвеждане на т.нар. „горещи точки“ до края на следващата седмица.

Държавите членки незабавно ще изпратят служители за връзка в Италия и Гърция. Съветът приветства намерението на Комисията да свика в рамките на една седмица оперативно заседание с участието на държавите членки, след като на 15 септември Италия и Гърция представят пътни карти за преместването.

Ще бъдат взети подходящи мерки за предотвратяване на вторичното движение.

9. Съветът изрази задоволство от изчерпателните мерки, предложени от Европейската комисия на 9 септември 2015 г., които заедно с предвидените в европейската програма за миграцията мерки представляват важна крачка в овладяването на кризата с бежанците. Съветът незабавно ще разгледа тези предложения и приканва Европейския парламент също да ги обсъди в приоритетен порядък. Освен това Съветът очаква предложенията на Европейската комисия относно управлението на външните граници на Европейския съюз, които ще бъдат представени преди края на годината.
10. Предвид сегашната извънредна и неотложна ситуация и с оглед на мерките, посочени в точки 3—8, Съветът² постигна принципно съгласие за преместване на още 120 000 души, нуждаещи се от международна закрила, от всички държави членки, изложени на масивни миграционни потоци. Всички държави членки потвърждават желанието си за участие². Предложените от Комисията бройки представляват основата за споразумение относно разпределянето на тези лица в рамките на Европейския съюз. Работата по изготвянето на официалното решение за изпълнението на този ангажимент ще бъде приоритет, като ще се обърне особено внимание на гъвкавостта, която би могла да е необходима на държавите членки при изпълнението на това решение, по-специално за справяне със сегашното положение и с непредвидени обстоятелства. С оглед на приемането на това решение на следващото заседание на Съвета по правосъдие и вътрешни работи, насрочено за 8—9 октомври, Съветът прикани Европейския парламент спешно да изрази становището си.

² Без да се засяга особеното положение на Обединеното кралство, Ирландия и Дания съгласно протоколи 21 и 22 към Договорите. Обединеното кралство няма да участва.

11. Този механизъм за преместване на 120 000 души е временен механизъм, в рамките на член 78, параграф 3 от ДФЕС. Въпреки че Регламентът от Дъблин ще остане в сила, Съветът отбелязва, че Комисията ще направи оценка и евентуално предложение за преразглеждане на този регламент.
12. Съветът припомни значението на ефективните политики за връщане и обратно приемане, които всички държави членки следва да въведат максимално бързо и да прилагат в съответствие с достиженията на правото на ЕС. Беше приветствано представянето от Комисията на съобщение относно европейската програма за връщане и на препоръка за наръчник относно връщането, които ще бъдат разгледани през следващите дни с оглед на това да бъдат одобрени на заседанието на Съвета на 8—9 октомври 2015 г. Междувременно, на 14 септември 2015 г. Съветът прие заключения³ относно по-ефикасното използване на ШИС с цел отказ за влизане и престой на незаконни мигранти. Тяхното връщане трябва да се привежда в изпълнение по последователен начин, като в бюджета на ЕС за това се предвидят адекватни финансови средства. Следва да се засили ролята на Frontex както в съществуващите рамки, така и чрез необходимите изменения в регламента за Frontex. Следва да бъдат мобилизирани всички инструменти за насърчаване на обратното приемане на незаконните мигранти в държавите на произход и транзитните държави.

Третите държави трябва да приемат обратно свои граждани, които нямат право да остават в ЕС. Трябва да бъдат активизирани както оперативното и политическото сътрудничество, така и партньорствата в областта на обратното приемане с държавите на произход, особено където официалният подход чрез споразумения за обратно приемане се счита за прекалено тромав или безрезултатен.

Ангажиментите за обратно приемане трябва да бъдат изпълнени ефективно и без забавяне, включително по-специално член 13 от Споразумението от Котону.

Следва да се мобилизират всички лостове, и по-специално външната и визовата политика, за да се увеличи приемането от страна на държавите на произход на разрешенията за преминаване на ЕС за целите на връщането на незаконно пребиваващите мигранти. В краткосрочен план Европейската комисия следва да предприеме всички необходими стъпки за увеличаване на свързаните със сигурността елементи на този документ.

³ Документ 11648/15.

13. В допълнение към националните списъци Съветът постигна съгласие да приеме общ списък на Европейския съюз със сигурните държави на произход. Това ще се отнася особено за държавите, определени в приетите на 20 юли 2015 г. заключения на Съвета като сигурни трети държави. Съветът ще изпълни всички необходими подготвителни стъпки, за да представи позицията си в рамките на обикновената законодателна процедура още през октомври.
14. Съветът още веднъж подчерта значението на засилването на сътрудничеството със съответните трети държави. Върховният представител беше призован да предприеме по-активно демарши на високо равнище в основните държави на произход и транзитни държави. Срещата на върха в Ла Валета и конференцията на високо равнище относно предизвикателствата, свързани с маршрута през Западните Балкани, ще бъдат от голямо значение за засилване на сътрудничеството. Следва да се осигурят необходимите ресурси чрез преразглеждане на приоритетите в сътрудничеството за развитие, икономическа помощ и преки инвестиции в инфраструктурата и бизнеса в съответните трети държави. Интервенциите следва да се основават на интегрален подход, съчетаващ вътрешни и външни инструменти, предвидени в общите политики на ЕС.
15. Във връзка с това Съветът постигна съгласие успоредно с тези краткосрочни мерки и в съчетание със стабилните програми за презаселване да започне изпълнението на средносрочна стратегия, основана на този интегриран подход, насочена към създаването на безопасни и устойчиви способности за приемане в засегнатите райони и осигуряването на трайни перспективи и подходящи процедури за бежанците и техните семейства до момента, в който завръщането им в тяхната държава на произход стане възможно. Щом поставените с Директива 2013/32/ЕС условия бъдат изпълнени, а именно принципът на забрана за връщане, посочен в член 38 от нея, държавите членки ще могат спокойно да приемат, че молбите за убежище са недопустими, като се позовават на основанието за трета държава в съответствие с член 33 от същата директива, след което може да се пристъпи към бързо подпомагане на доброволното връщане.
16. Съветът прикани Комисията да представи на бюджетния орган колкото е възможно по-бързо подходящи предложения за увеличаване на финансовите и човешките ресурси, така че държавите членки, чиито системи за убежище и приемане са подложени на твърде голям натиск, и агенциите на ЕС, чиято работа многократно се е увеличила, да могат да реагират на ситуацията.

17. Държавите членки, Комисията, агенциите на ЕС и всички заинтересовани страни настойчиво се приканват да изпълняват изцяло и бързо всички действия, по които е взето решение, с цел управление на миграционните потоци. В бележка от председателството до Съвета⁴ са набелязани редица други мерки, които могат да бъдат разгледани.
 18. Съветът взе под внимание наскоро полученото уведомление от една държава членка за повторно въвеждане на контрол по вътрешните граници по границите, които са изложени на масивен миграционен натиск. Тази държава членка подчерта временния характер на въпросните мерки, които са предназначени да възстановят нормалното положение, без да застрашават сериозно обществената политика или вътрешната сигурност. Съветът изтъкна също необходимостта от цялостно прилагане на достиженията на правото на ЕС в областта на убежището и на достиженията на правото от Шенген.
-

⁴ Документ 11782/1/15 REV 1.